

## 在巴勒斯坦教授初级汉语对话：从国籍表达到文化认同的教学案例

王老师是一名志愿者教师，目前在巴勒斯坦圣城大学孔子学院教授初级汉语课程。本次课堂的教学主题基于《HSK 标准教程》第一册第四课，主要目标是教授学生如何进行基础对话，包括介绍自己、询问他人以及表达国籍，如“他是谁？”“你是哪国人？”“我是中国人”“我是巴勒斯坦人”等表达。授课对象是一群成年学习者，他们大多数是大学生或在职人员，母语为阿拉伯语，并具有一定的英语基础。虽然他们对汉语充满兴趣，但由于学习经历和语言习惯的不同，在汉语发音和口语表达方面存在较大困难。

在课程开始前，王老师观察到，许多学生在使用汉语进行自我介绍时显得较为拘谨，甚至更倾向于用阿拉伯语或英语来表达自己的身份和国籍，而不愿意直接用中文对话。这一现象表明，尽管学生们能够理解课堂上的汉语表达，但在口语应用上仍然缺乏自信，特别是在掌握汉语的语音系统方面存在较大挑战。例如，部分学生在发“是”字时，由于阿拉伯语中缺乏相似的音，他们常常会将其发成不同的音位，导致表达不够清晰。

王老师意识到，要让学生顺利掌握这一语法点，仅仅依靠课本知识是不够的。他决定从基础的发音训练入手，帮助学生克服语音障碍。他首先通过示范和引导，向学生展示“是”字的标准发音，并利用录音播放标准语音，让学生进行模仿。同时，他还借助视觉化的方式，如舌位示意图和发音对比，帮助学生更直观地理解汉语的发音特点。

在基础语音训练后，王老师设计了一项课堂互动活动，让学生们两两分组，互相用“你是哪国人？”“我是巴勒斯坦人”“他是我同学”这样的句型进行问答。然而，尽管学生们能够按照示例进行对话，但他们的表达仍然较为生硬，语调不够自然，并且在对话中频繁停顿。这种情况反映出，学生们在实际应用汉语时仍然受到母语思维的影响，缺乏足够的语言转换能力。

为了帮助学生更自如地使用汉语进行交流，王老师决定通过情境模拟的方式，让他们在真实的交际环境中练习这些句型。他设计了一个角色扮演活动，每个学生都要扮演一个具体的身份，如老师、学生、记者或访客，在课堂上进行自我介绍，并与其他“角色”进行交流。在模拟对话中，学生不仅需要准确表达自己的国籍，还需要根据对方的回答进行应对。例如，一名学生扮演外国游客，询问其他人：“你是哪国人？”而另一名学生需要迅速回应：“我是巴勒斯坦人。”通过这一活动，学生逐渐克服了语言使用中的紧张情绪，开始更自然地进行口语表达。

在教学过程中，王老师发现，学生在掌握国籍表达的同时，也对不同国家的文化表现出浓厚兴趣。因此，他决定将文化元素融入课堂教学，以增强学生对汉语表达的理解。他以“国籍表达与文化认同”为主题，引导学生讨论不同文化中自我介绍的方式。例如，他向学生提问：“在你们的文化中，人们在自我介绍时通常会提及哪些信息？”学生们分享道，在阿拉伯文化中，人们的自我介绍不仅涉及姓名和国籍，还可能包含家庭背景、职业等信息。而在中国，自我介绍通常较为简洁，强调姓名和身份。这一讨论帮助学生意识到，自我介绍不仅仅是语言表达的问题，更是一种文化认同的体现。

随着课堂的深入，王老师开始鼓励学生用汉语分享他们的文化习惯，并与中国文化进行对比。例如，一名学生用汉语说道：“在巴勒斯坦，我们见面时会问‘你好吗？’”另一名学生则补充：“在中国，人们也会问‘你好吗？’但他们可能不会像我们一样握手或拥抱。”通过这种方式，学生们在实践语言表达的同时，也加深了对跨文化交际的理解。

在课程的最后阶段，王老师安排了一项展示活动，要求每位学生在全班面前进行自我介绍，并用所学句型与其他同学进行简单的问答。这一环节不仅考察了学生对语法结构的掌握情况，也让他们在公开表达时获得了更多信心。起初，一些学生仍然有些紧张，但随着练习的增加，他们的表达逐渐变得流畅，甚至开始主动使用一些新的词汇，如“我是学生”“我

是老师”。

王老师发现，在针对成人初学者的汉语教学中，仅仅传授语言规则是不够的，更重要的是通过互动练习和文化导入，帮助学生在真实语境中习得语言技能。他总结道，成人学习者在学习汉语时，往往更依赖母语思维，因此，在教学过程中，需要通过实际对话、角色扮演和文化讨论等方式，引导他们逐步适应汉语的表达习惯。同时，教师需要敏锐地察觉学生的学习困难，并提供有针对性的指导。例如，在学生遇到发音困难时，可以利用音标分析、口型示范等方式进行纠正，而在学生表达不自信时，则需要通过增加互动机会和情境模拟来提高他们的表达能力。

尽管学生们在本节课中已经基本掌握了国籍表达的语法结构，并能够进行简单的自我介绍，但王老师也注意到，部分学生在实际交流中仍然习惯性地使用英语或阿拉伯语思维，这导致他们在组织句子时出现停顿或错误。因此，他计划在后续教学中加入更多口语训练活动，如即兴对话、文化交流讨论等，帮助学生更自然地使用汉语进行交流。同时，他还计划通过播放中国人的自我介绍视频，让学生模仿语调和表达方式，以进一步提高他们的口语流利度。

王老师的教学实践表明，在对外汉语教学中，语言学习不仅是掌握语法和词汇的过程，更是跨文化交流的体验。只有当学生能够在实际情境中自信地运用所学知识，才能真正实现语言学习的目标。这一案例为成人初学者的汉语教学提供了有效的教学策略，也为未来的跨文化语言教学提供了有价值的参考。

（案例来源于 2024 年 3 月 10 日对巴勒斯坦圣城大学孔子学院对外汉语教师志愿者王老师的电话采访）